

华侨大学 2013 年硕士学位研究生入学考试专业课试卷

(答案必须写在答题纸上)

招生专业 英语语言与文学 科目名称 法语 科目代码 263

I. Choisissez la meilleure réponse (30 %)

(选择最佳答案, 每小题 1 分)

1. Je ne bois pas _____ vin rouge ni _____ eau minérale.
A. du, de l' B. du, d' C. de, de l' D. de, d'
2. Si l'occasion _____, nous ferions une promenade en forêt de Fontainebleau.
A. se présentera B. se présenterait C. se présente D. se présentait
3. N'oublie pas d'acheter _____ beurre.
A. de B. du C. des D. de l'
4. Lucie préfère rester à la maison et jouer _____ cartes.
A. des B. de C. aux D. à
5. Chris fait _____ natation, il aimerait devenir un champion.
A. à la B. de la C. au D. du
6. Léa adore les fleurs. Dans la semaine elle fait _____ jardin.
A. du B. le C. de D. un
7. _____ timide qu'elle est, elle me parle quand même.
A. tout B. toute C. tous D. toutes
8. Nous avons revu nos leçons. Avez-vous revu _____ ?
A. les vôtres B. les notres C. les vôtres D. les nôtres.
9. John prononce beaucoup _____ le français que Peter.
A. meilleur B. le mieux C. bien D. mieux
10. _____ appartement est vraiment trop petit pour notre famille !
A. Ce B. Cet C. Cette D. Ces
11. Je n'ai plus _____ robe au goût du jour.
A. aucune B. rien de C. jamais de D. plusieurs
12. Marc pense que _____ d'entre eux a le droit de savoir la vérité.
A. plusieurs B. personne C. chacun D. la plupart
13. Je ne trouve personne _____ ici.
A. sérieux B. de sérieuse C. sérieuse D. de sérieux
14. Le chômage et la pauvreté sont considérés par les Français _____ les injustices les plus préoccupantes.
A. par B. parmi C. comme D. avec

15. Nous n'avons pas de chance : _____ notre arrivée, il pleut sans interruption.
A. depuis B. pendant C. en D. pour
16. Monsieur Dupont a 70 ans. _____ son âge, il fait 3 heures de sport chaque jour.
A. Au lieu de B. A cause de C. Malgré D. Puisque
17. Elles se sont souvent _____ l'année dernière.
A. écrit B. écrite C. écrites D. écrits
18. Elle a retrouvé les livres qu'elle _____.
A. avait perdu B. avait perdus C. a perdu D. a perdus
19. Hier, le directeur _____ de sortir quand quelqu'un nous a appelés.
A. vient B. est venu C. venait D. était venu
20. _____ il n'y aurait pas de taxi, appelez-nous de la gare.
A. Si B. A condition que C. Pourvu que D. Au cas où
21. _____ ma voiture est en panne, j'ai pris un taxi.
A. Comme B. Parce que C. Car D. A cause
22. _____ la clé de sa moto, il a été obligé d'y aller en métro.
A. Perdu B. Perdant C. Ayant perdu D. Avait perdu
23. C'est un endroit _____ les gens aiment pique-nique.
A. qui B. que C. dont D. où
24. Après les cours, les étudiants _____ du sport.
A. pratiquent B. font C. participent D. jouent
25. Nous lui écrirons avant de partir.
(从 A, B, C, D 四句中选择与所给的句子意思相同的句子)
A. Nous lui écrirons avant son départ.
B. Nous partirons avant de lui écrire.
C. Quand il partira, nous lui aurons déjà écrit.
D. Nous lui écrirons avant notre départ.
26. _____ est le pays voisin de la France.
A. L'Allemagne B. La Chine C. Les Etats-Unis D. Le Singapour
27. Le facteur apporte _____ deux fois par jour. Voici un colis recommandé de Lyon.
A. l'enveloppe B. le courrier C. la carte postale D. le journal
28. Il y a des _____ à la SNCF, donc le trafic est perturbé dans toute la France.
A. concours B. festivals C. enquêtes D. grèves
29. _____ est la fête la plus importante et aussi une occasion pour la famille de se réunir en France.
A. La fête nationale B. Noël C. Pâque D. Toussaint

30. C'est l'heure de pointe, il y a des _____ partout ! Il faut partir un peu plus tôt.
A. débrouillages B. chauffeurs C. embouteillages D. stationnement

II. Complétez avec des propositions convenables (5 %)

(填上适当的介词, 每个空格 0.5 分)

1. Le 14 juillet, tout le monde danse (1) la rue.
2. Elle ira à la campagne (2) se reposer.
3. Nous avons obtenu tous les renseignements (3) ce problème.
4. Il se met (4) colère.
5. Avant de quitter New York, Thomas a réservé une chambre à Paris (5) internet.
6. En France, on passe beaucoup de temps (6) table.
7. Ma grand-mère approche (7) la retraite, elle songe déjà à son avenir.
8. Le président souligne les nombreuses perspectives de coopération (8) Paris et Moscou.
9. Je sais qu'on est (9) hiver, mais je n'aime pas la neige.
10. Je revois mes vieux amis (10) plaisir.

III. Complétez avec des pronoms convenables (10 %)

(填上适当的代词, 使句子完整, 每个空格 1 分)

1. Madame Durand m'a rendu un grand service. Je vais (1) voir et (2) dire merci.
2. Voilà une bonne occasion, il faut (3) profiter pour améliorer votre français oral.
3. En voyant les progrès (4) tu as faits, tes parents et aussi tes amis en sont très contents.
4. A l'heure (5) je suis arrivé, il était en train de lire un journal.
5. Je ne comprenais pas (6) (7) il voulait faire.
6. Mes frères jouent dans le parc. Mais où sont passés (tes frères) (8) ?
7. Le problème à (9) il a réfléchi toute la nuit lui a donné mal à la tête.
8. Les documents (10) vous avez besoin sont sur votre bureau.

IV. Mettez les verbes entre les parenthèses au temps et au mode convenable (10%)

(填上正确的动词形式, 每个空格 1 分)

1. J'attends le train (lire) (1) le journal.
2. Autrefois, nous (aller) (2) souvent nous promener au bois de Boulogne.
3. Elle nous téléphoneras dès qu'elle (arriver) (3) à l'aéroport.
4. J'espère que tu (réussir) (4) à ton examen la prochaine fois.
5. Il va de plus en plus mal, il (devoir) (5) aller à l'hôpital plus tôt.
6. Après (terminer) (6) son travail, il est allé en vacances.

7. L'heure du train approche, il est temps que tu (partir) _____ (7) _____ .
8. Elle (se casser) _____ (8) _____ la jambe l'an dernier, elle a encore mal.
9. Cette maison (construire) _____ (9) _____ il y a quinze ans.
10. il m'a dit qu'il (ne pas recevoir) _____ (10) _____ le télégramme de mon directeur.

V. Transformez les phrases suivantes en discours indirectes (10%)

(将下列直接引语改成间接引语, 每句 2 分)

1. Vous avez demandé à Luc : « Viendrez-vous demain ? »
2. Tous les gens se sont demandé : « Qu'est-ce qui a causé l'accident hier ? »
3. Ils nous a confirmé: « Nous nous installerons au Canada dans 2 ans. »
4. Elle m'a dit : « Je fais mes devoirs à la maison maintenant. »
5. Margot a déclaré : « J'ai reçu une lettre de ma sœur la semaine dernière».

VI. Compréhension écrite (24 %) (阅读理解, 每题 2 分)

1

LE CINEMA EN FRANCE

La fréquentation des cinémas qui avait beaucoup baissée dans les années 80 a recommencé à augmenter au début des années 90. Le nombre des spectateurs par salle est passé de 26 000 à 36 000 par an. Cette hausse peut s'expliquer par les tarifs moins élevés, des salles plus agréables et des écrans plus grands.

En 1998, le nombre de spectateurs a augmenté de 14%, un chiffre dû au succès du film « Titanic » qui a fait plus de 20 millions d'entrées. Les autres films importants de 1998 étaient « Star Wars- la menace fantôme » (7 millions d'entrées), « Tarzan » (6 millions) et « Matrix » (5 millions)

Les Français vont en moyenne 30 fois par an au cinéma. C'est le taux le plus élevé de toute l'Europe. Ce sont surtout les jeunes qui vont au cinéma (90% des 15-19 ans) et ceux qui y vont le plus souvent (plus de 8 fois par an par rapport à 4 fois par an pour les plus de 60 ans).

62% des entrées viennent de personnes habitant Paris et ses environs. Cela est probablement dû au fait que la région parisienne est celle où l'on trouve le plus de complexes multisalles.

On note aussi que les spectateurs appartiennent plus souvent aux catégories aisées et cultivées de la population.

根据文章意思判断正误，正确的打钩√，错误的打叉 x

- 1) Beaucoup moins de gens sont allés au cinéma dans les années 90 par rapport aux années 80. ()
- 2) Le prix des places n'encourage pas les gens à aller au cinéma. ()
- 3) Les conditions dans lesquelles les spectateurs regardent les films se sont beaucoup améliorées. ()
- 4) « Titanic » est sorti dans les salles la même année que « Matrix ». ()
- 5) « Star Wars » est le film qui a fait le plus d'entrées en 1998. ()
- 6) Les Français sont les européens qui vont le plus souvent au cinéma. ()
- 7) Les personnes âgées vont plus souvent au cinéma que les jeunes. ()

2

La région parisienne, au centre de laquelle se trouve Paris, est plus peuplée que la Belgique et que la Suisse. Un Français sur cinq y habite. Elle produit à elle seule 28% de la production nationale. Elle a le plus haut revenu de toutes les régions. Elle a le plus grand nombre de sièges sociaux d'entreprises, le plus grand nombre d'étudiants. La presque totalité des administrations de l'Etat y sont installées.

C'est enfin elle qui guide la vie intellectuelle et culturelle de la France bien que la décentralisation culturelle ait donné naissance en province à une activité théâtrale et musicale dynamique.

La ville de Paris est aujourd'hui engagée dans ce qui est sans doute la modification urbaine la plus importante de l'histoire de la France. Elle a créé à la Défense près de Neuilly, à l'ouest de l'Arc de Triomphe, un grand centre d'affaires. Elle a transformé des quartiers, le Quartier Latin dans le 13^e arrondissement, le Front de Seine dans le XV^e, Belleville et Jean-Jaurès dans le XIX^e et XX^e. Elle a rénové des quartiers anciens, en particulier les quartiers du Marais et des Halles.

- 1) Quel est le pourcentage des Français qui habitent dans la région parisienne?
A. 10% environ. B. 20% environ
C. 28% environ. D. 50% environ

- 2) La population de la région parisienne _____.
- A. a dépassé celle de la Belgique et dépassé aussi celle de la Suisse.
 - B. a dépassé l'ensemble de la population des deux pays voisins de la France: celle de la Belgique plus celle de la Suisse.
 - C. est égale à celle de la Belgique et celle de la Suisse.
 - D. n'a pas dépassé celle de la Belgique ni celle de la Suisse.
- 3) Pour le revenu annuel, la région parisienne est _____.
- A. en tête des régions françaises.
 - B. la seconde de France.
 - C. la troisième de France.
 - D. la dernière de France.
- 4) D'après le texte, la région parisienne _____.
- A. est le centre touristique le plus connu de la France.
 - B. est surtout connue pour l'ordre social.
 - C. n'est qu'un centre administratif de la France.
 - D. est le centre économique, culturel et politique de la France.
- 5) D'après le texte, la ville de Paris _____.
- A. n'a pas changé.
 - B. a peu changé.
 - C. a beaucoup changé.
 - D. ne change pas.

VII. Traduisez les phrases suivantes en chinois (11 %) (将下列句子翻译成汉语)

Les cafés français

Vous demandez-vous quel est le rôle du café dans la vie française ? Il faut dire tout simplement que le café en France est une des civilisations françaises. Il est important dans la vie sociale et politique, surtout dans les petits villages.

Le café de quartier se trouve très souvent à côté du bureau du tabac. Il est fréquenté par les personnes qui habitent tout près. Mais la plupart des clients dans un café de quartier sont les hommes.

C'est ici qu'on vient pour rencontrer les amis. C'est ici qu'on vient pour discuter sports, politique, choses sérieuses. C'est ici qu'on vient pour téléphoner, pour écouter de la musique...